

3. klar le. toledot ha-milla le-ebi bi-ine' ha-benaim, a Levomen
 XVII, fas. 2-3, 5711 (= 1951) Jerusalem
 p. 72: Ja a le época del nacimiento de la Amorita, no existía una sola pe
 notica x, sino p. helix 3 miltain distintas, cada una dominando
 en un area peya. En el 2.º se ve un miltain monomacron x, pero solo
 se lo p' entre los emaita, y durio ^{o u. v. l. i.} la diversidad, Helix dif. en la luna
monomacron de vale y de convento

En división aceptada p. los inventos de los vale los dividieron por la utilidad
 (ו'נ'ן) no por la cantidad (ו'נ'ן). El sistema tiberiano y el palentino (los
 2 tienen la misma fonética) tiene 7 vowels; el hebreo. Pero de ciertos vowels
escritos con vowels palentino y tiberiano, se concluye p. la misma area fonológica
una milla en la p. helix 5 vowels distintas

En todo israel son distintas: 7 = ... La diff. vowel en los dos 3 vowels pal.
 tib. " 7 - he, y pe. = " he, é se ve la 1/2 entre " 7 -

Segun los ultimos invatig. no hubo dif. entre el mundo del
T. tib. heb. y el T. belli. Desde S30 hasta Kalle se usó por el T.

belli se promueve como un petal. Hoy día es claro p. tambien
el T. bell. se promueve como a, o como p. en el T. de los
premieros, o sea a confesion

Pruebas: de Masore belli llamo el T. 16112 f. 2 p. 10, inditos por
el - 16112 222 p.

Airjirani p. escrito sobre el T. 937, compare diversos promueve
bubleds en un sig y dia p. los x belitantes entre + (p. 937) no guardan
el T. (p. 937) que tal vez no se encuentra entre los T. Airjirani es la
bi. En las transcripciones de belche x en conjuros y exorcismos populares de
Nifpura (v. III) se halla lo mismo, y aparece: 71717, D31817, y
en el-Minini (v. 2) se transcribe el T. por 93
area persepia de los diversos milisim. Airjirani dice que la

carne, como pich, y típicamente le miltte refrendo; según
 Klar de los pichos d. l. Eze se deduce por la tiberica los
 huclos distinguiendo entre carnosos, pichos, milttes y pichos y
 milttes los letrados lo distinguiendo. Esto cubre, en la tiberica
 se encuentran todos los pichos, pero todos milttes de
 bellim y de pichos.

Según las investigaciones de Eaton se ha de explicar en la
 miltte refrendo, a clar, Fran. Lato d. s. XII, y esto justifica
 los pichos de Gijón de por los 2 de pichos + no pichos el carne
 dif. de pichos.

Conclusion: 7a. Le edad en p. miltte pichos
 (edad de los Gijón) milttes 3 milttes:

DUQUE DE MEDINACELI, 4 - MADRID

1) Lib. pel. d. l. miltte no tenerlos letrados
 de un constante fuese de Bellim



2) baba, e. Pelilóni, 274 hasta fin

3) le equivo - ufandi: Epist. Mox, defend, Helio, Fran. Alena

No entiendo las relaciones entre los 3 militares; solo relaciono
que la 3^a entre los transmutados de ~~le~~ x y a y p, o sea
p. e. le más antigua, de modo que la 2^a y la 1^a son
modificaciones muy posteriores

cf. la evolución de la pronunciación del perra moderno.
Cambia qui a cambio todo vocal a la a, y todo a, por
de al por a i; cf. también la misma fb. en la misma voz
dentel, pero qui todo a u ll o.

Los x no. indican que la misma raíz se repite en la misma
línea; ante el contrario, por el p. x, se ve que la verdadera y

para mitta de la lib. Esto es comparable a muchas cosas

El lexicono caraito sawd b. lib. al-Fasi explica el v.
de Gen 48. sobre Nefthali ... וְיִשְׁשַׁכָּר וְיִזְבֻּלָּן q. ato se refiere a la
mitta lib.; pero helitane en Nefthali, y que no mitta q. la
purge y la hermanura del lenguaje. Otros caraites dicen
lo mismo, q. no mitta b. וְיִזְבֻּלָּן y otros lo p. b. b. de la m. q.
que p. los lib. prave por todo el mundo a emendar a los x. no
mitta. Cf. el lib. "קצות ח"ד", de 12 del 2.º. Yamblich Rasbi
(Mekot 62a) se hace eco de lo mismo, y no se trata otro del
texto de B. Behar sino de la mitta. Yamblich al-girizani
define los libros 55 de la primera. lib, y dice q. no que
de perachio o angustia x. a Israhel, Masas, fuslas...
que no de la brevedad a los lib.

popular et intime et le artificiel. L'été en assemblage
proverbe le prov. tit. de l'ouvrage le referent.

3
A. Spada

Notes based upon Greek & Latin Transliterations

HVCA. 1937-8 XII-XIII 103-204

Primer, 442 to initial, y tres p. ley contradiciendo q. el que aun
ten e 100 dependen p. Spada no tuvo e cuenta le sin tener el
"murmur vocal" e a tres - ^{(5.5 e la base} de HEC

— cotije ley pme de ^{LXX} HEC, y L. Tiron, in autan cada
una de las 3 tradiciones

B. Brünne

O. Pratz

Die Aufnahme der Heläisiden nach der zweiten Kolonne
des Exempla des Origens, in BZ XX 1937, 14-22
(Präzise Zeitschrift)

p. 14 registriert die ^{ganz} Pluralität der Konventionen des $\leq$ bei e , und
also die von einer Reduktion der Werte

Brünne will gar bei Substitution der $\leq$ den. manche.

Max L. Kraybill: The pronunciation of the $\leq$ according to
new Hellenistic material (AJSL (XXVI), 1909-10) p. 62-70
(wie im HOC referiert NT!)

Mrs. F. Borgognini Luca.

Le LXX settimane di saniele e le dette menie

niche, Padova 1851.

Lire 2.50.

Einar Brønne

Studien über hebräische Morphologie und
Vokalisierung, auf Grundlage

der mercatischen Fragmente der zweiten
Kolonne des Hexapla des Origens
(Abhandl. für die Kunde des jüdischen Altertums XXVIII)
Leipzig, 1943 (F. A. Brockhaus)

(a la base del ms. Ambrosiano 0.39.1. (1. X), f. 100 verso
canc. de 1000 v. l. 100)

[illegible]

- 1) El patch del MT, en sí mismo absoluto (en SEC) no puede diferenciarse del resto
- 2) " del antº tiene a convertirse
- 3) " del fíel π_1 convierte un límite por nif de la forma absoluta $\pi_1; \alpha \rho \phi \alpha \beta$. lo mismo en monosilabos $\alpha \gamma \beta = (\beta \alpha \mu)$
- 4) En la otra canal patch tiene hacia el $\bar{e}$ p.f.: $\alpha \gamma \beta \gamma \delta \epsilon \rho \beta$
 $\downarrow$ dice Miñano, p. 289, 455
 Por ello empujando a tal reflex ya que a un patch le corresponde
 a SEC ya un $\alpha \cdot o \cdot \epsilon$.

p. 260...

Byzantine,

sewa moil pronounced with a:

ἡ δὲ ἡ: μαλαμμεδ 18.35

ἡ δὲ ἡ: καδε

fer, en ferret, a transmise e:
a vez, el ...

ἡ δὲ ἡ: μεδω: τῆς τῆς: φεδουδ

→ jire = a o e

ἡ δὲ ἡ: μεδω: τῆς τῆς: φεδουδ

(no ciene aín) =

{ ἡ δὲ ἡ: δαρεκ
ἡ δὲ ἡ: μαρβαμ
ἡ δὲ ἡ: δαβρη

ἡ δὲ ἡ: ρχενηωρ

* ἡ δὲ ἡ: αρφαδ
ἡ δὲ ἡ: αρφ
petel: e

ἡ δὲ ἡ: χελλωδαμ

(a vez, τ = e

ἡ δὲ ἡ: κερον
ἡ δὲ ἡ: δεκ

ἡ δὲ ἡ: σεσεβου

ἡ δὲ ἡ: ριερ

ἡ δὲ ἡ: ρεβε
ἡ δὲ ἡ: εδ

ἡ δὲ ἡ: δεδε 18.37

18.38

18.46

4.5

3.3

p. 268

Brune

lepe + ka: ak

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲛⲉⲛⲉⲛⲉⲛⲉⲛ

28,5

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

(cf. *9.1) falta de epentesis de upe:

(cf. Marphij & ASSL 26, 70: La reproduction
es, en veses, un ejemplo "de tanto pro
minution")

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

Notranscrite p. 268

el jire de comuna de: a =

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

89.02 (cf. fones)

35.14 ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ
Proc. 22, 21)

49.15

49.10 ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ = ⲉⲓⲛⲓⲛⲓⲛⲓ

295 p...

Préface

3

variante rang de vel

$$\frac{20}{1} = 1000$$

$$\frac{21}{1} = 1000$$

Conclusions:

Art^o : - y permission en inf.

Particular : 235, en pel: $\beta\alpha, \chi\alpha, \delta\alpha$

Voce : Sere entre de TH : ε Si un cargo = η , u. "hummerlokel"
 plan - " : 0

El telef. repel = ε

" petah : α o bien ε o "null"

avos le ε s vocal secundaria o anexion de la voz de laringel, pero
 esto s. más raro en LEC que en MT; pero no es cierto lo p. Kelle intone
 si el telef sea más variante p. las formas belhones, del THB →

La SFC del ms. de Mercator muestra que no fue un ensayo
de variar el x al gr. sino p. dársele a una ^{longitud} ~~tradicional~~ x - gr., más
antigua que TIB. o BAB o PAL.

El SEC muestra por la tradición tib. en cuanto a la estructura
de las frases es más "juverlänger" de lo que ^{casi siempre} son los algunos años
tras después del dominio de los intereses melior belit. y belit. Segun
ra te entre el origen del SEC y el del TM. hubo un desenvolvimiento.

Le Lay de Philippe no active en Soc

Le punteggiatura del game come a no esiste en SEC, y coincide en Bel. tradición

F. Wutz

D. Möme

Die handschriftlichen von der Septinginta bis zur Herongnung
(Feste u. Untersuchungen zur vornehm. Grammer des
Hebr. P. Kehl II, Stuttgart 1828, 1833

B. Branner 6

Fanto Kalle MW 1,44 como Wutz crea per HEC

o ulneate tradicim miz antipm per mizeng

J. Halcy S'origine de le transmission du Texte Hébreu e consacte

re pres dans le Hecely d'origine J. A. IX, 17 (1901) 335-41,

probt per e Cence - luy de miz de Exeple d'ouper -

re tanc un Cexto como e de HEC.

unos cuantos los peltos de la Ley y entiepo un libro o los devito para
y lo quedare junto al arca de la alianza y lo leyran el pueblo
(Deut. 31, 9. 13, 24. 6)

porie unos los peltos o discursos al libro de la Ley Jo. 24. 26
Samuel "deposito a la fog de la Ley" la Ley del reino 1 Re. 10, 15
Los dos libros Han a Herman Profetas; Han remane sus profetas en el
Libro del Señor. El Ecleristia remane el libro de los 12 Profetas, manes
El rey Egeus, piadoso, ya remane el Salterio a David II Chron. 29. 30 y e
cubrian hasta de los Profetas (25. 1)

por estos autos de J. C. Jo. Hay (cf. Mac. 2, 13 y Psal. de Ecler) una coleccion ca
nomice formada por Ley, Profetas y Reg. y estas divisiones
Canon griego independiente. Ecler Scholastic, parte griega a David, folios medien

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD

DE

FILOSOFÍA Y LETRAS

~~Y PEDAGOGÍA~~



Tengo el honor de comunicarle que he acordado nombrarle miembro del Tribunal que bajo la Presidencia del Dr. Font y Puig ha de juzgar los exámenes finales de Licenciatura de Filología Moderna de la presente convocatoria.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Barcelona 11 Octubre 1940.

El Decano acctal.

T. Carreras

F. Wutz, Die Handschriften von der Septuaginta bis zur Hieronymus (Texte u. Untersuchungen zum vorhistorischen Germanen des Hebräisch Paul Kahle II, Stuttgart 1933)

E. A. Speiser, The Pronunciation of Hebrew according to the transcriptions in the Hexapla, J. Q. R. N. S. XVI, 1933-4: 23 (1933-3); 24 (1933-4)

J. Protz, Die Aussprache des Hebräischen nach der zweiten Kolonne der Hexapla des Origenes in Philologische Zeitschrift XX, 1932, Nr. 4. 22

A. Sperber, Hebrew based upon Greek or Latin transliteration
HUCA 1937-8 XI - XIII p. 105-174

Einar Magnus, Studien über hebräische Morphologie u. Vokalisierung auf Grundlage der Hexapla des Origenes (Abhandlung für die Kunde des Morgenlandes XXVIII, 1943)